

TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG TRANG ĐIỆN TỬ VAY, TRẢ NỢ NƯỚC NGOÀI

*(Phần dành cho Bên đi vay theo quy định tại Thông tư số 03/2016/TT-NHNN ngày 26/02/2016 hướng dẫn một số nội dung về quản lý ngoại hối đối với việc vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp)
(Tháng 6/2016)*

Thực hiện định hướng của Chính phủ trong việc ứng dụng công nghệ thông tin trong hoạt động của cơ quan nhà nước, trong thời gian qua, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam đã tích cực xây dựng Trang điện tử quản lý hoạt động vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp. Trên cơ sở quy định tại Thông tư số 03/2016/TT-NHNN ngày 26/02/2016 hướng dẫn một số nội dung về quản lý ngoại hối đối với việc vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp (Thông tư 03), kể từ ngày 15/4/2016, Bên đi vay nước ngoài có thể gửi Đơn đăng ký khoản vay nước ngoài, Đơn đăng ký thay đổi khoản vay nước ngoài và Báo cáo tình hình thực hiện khoản vay nước ngoài trực tuyến thông qua Trang điện tử tại địa chỉ www.qlnh-sbv.cic.org.vn hoặc www.sbv.gov.vn.

Nhằm khuyến khích các doanh nghiệp thực hiện ứng dụng công nghệ thông tin trong quá trình thực hiện thủ tục hành chính, Bên đi vay sử dụng Trang điện tử trong quá trình đăng ký, đăng ký thay đổi khoản vay nước ngoài (phương thức trực tuyến) sẽ được hưởng nhiều ưu thế như thời gian xử lý hồ sơ đăng ký, đăng ký thay đổi khoản vay nước ngoài được rút ngắn, cập nhật được trực tuyến tình trạng xử lý hồ sơ đăng ký, đăng ký thay đổi khoản vay nước ngoài...

Tài liệu hướng dẫn này được xây dựng để hỗ trợ Bên đi vay nước ngoài không được Chính phủ bảo lãnh (sau đây gọi chung là doanh nghiệp) tiếp cận và sử dụng Trang điện tử để đăng ký, đăng ký thay đổi khoản vay nước ngoài, báo cáo tình hình thực hiện khoản vay nước ngoài nhanh chóng, hiệu quả. Tài liệu hướng dẫn này sẽ được cập nhật thường xuyên trên cơ sở các ứng dụng, cải tiến về mặt công nghệ và các câu hỏi, đáp của các đối tượng có liên quan nhằm hướng dẫn chi tiết hơn, đáp ứng ngày càng tốt hơn yêu cầu của doanh nghiệp và các cơ quan quản lý nhà nước.

Bên đi vay cần chủ động trong việc truy cập, sử dụng Chương trình, thường xuyên cập nhật thông tin đăng ký doanh nghiệp và tình hình hoạt động vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp trên Chương trình (đăng ký khoản vay, đăng ký thay đổi khoản vay nước ngoài, báo cáo định kỳ, chỉnh sửa các thông tin liên hệ như địa chỉ điện thoại,...) để bảo đảm quyền và lợi ích hợp pháp của mình trong hoạt động vay, trả nợ nước ngoài, đồng thời hỗ trợ cơ quan quản lý nhà nước trong việc quản lý hoạt động vay, trả nợ nước ngoài theo đúng quy định của pháp luật.

Mọi thắc mắc xin liên hệ (i) Ngân hàng Nhà nước chi nhánh tỉnh, thành phố nơi doanh nghiệp đăng ký sử dụng Chương trình; hoặc (ii) Ngân hàng Nhà nước Việt Nam - Vụ Quản lý Ngoại hối: Phòng Quản lý vay và cho vay nước ngoài (04.3934 3356); đối với các vướng mắc về kỹ thuật liên hệ Trung tâm Thông tin tin dụng Quốc gia Việt Nam – CIC (04. 3355 3909) để được hỗ trợ.

Các chữ viết tắt trong văn bản

Doanh nghiệp: Bên đi vay nước ngoài theo quy định tại Thông tư số 03/2016/TT-NHNN ngày 26/02/2016 hướng dẫn một số nội dung về quản lý ngoại hối đối với việc vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp

Người sử dụng (NSD): người chịu trách nhiệm quản lý Tên đăng nhập và mật khẩu sử dụng Trang điện tử quản lý vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp (khai Đơn đăng ký, đăng ký thay đổi khoản vay nước ngoài và Báo cáo tình hình vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp)

NHNN: Ngân hàng Nhà nước (bao gồm cả Vụ Quản lý ngoại hối – Ngân hàng Nhà nước Việt Nam và Ngân hàng Nhà nước Chi nhánh tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương)

Thông tư 03: Thông tư số 03/2016/TT-NHNN ngày 26/02/2016 hướng dẫn một số nội dung về quản lý ngoại hối đối với việc vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp

Trang điện tử: Trang điện tử quản lý vay, trả nợ nước ngoài tại địa chỉ www.qlnh-sbv.cic.org.vn hoặc www.sbv.gov.vn

Thuyết minh

Minh họa

I. Đăng ký tài khoản sử dụng Trang điện tử

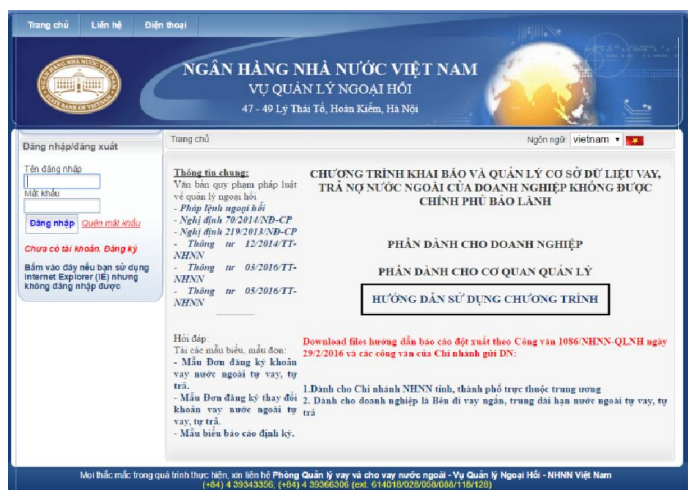
Bước 1: NSD truy cập địa chỉ Trang điện tử [www.qlnh-sbv.cic.org.vn](http://www qlnh-sbv.cic.org.vn) hoặc www.sbv.gov.vn để tiếp cận sử dụng Trang điện tử.



Trường hợp truy cập sử dụng Chương trình từ địa chỉ www.sbv.gov.vn, NSD chọn mục “**Quản lý vay nước ngoài của doanh nghiệp**” để tiếp cận Chương trình



NSD chọn mục “**HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG CHƯƠNG TRÌNH**” để tải các tài liệu hướng dẫn sử dụng Trang điện tử cụ thể



Bước 2: Để đăng ký tài khoản truy cập sử dụng Trang điện tử, NSD chọn nội dung **“Chưa có tài khoản. Đăng ký”** để đăng ký sử dụng Trang điện tử



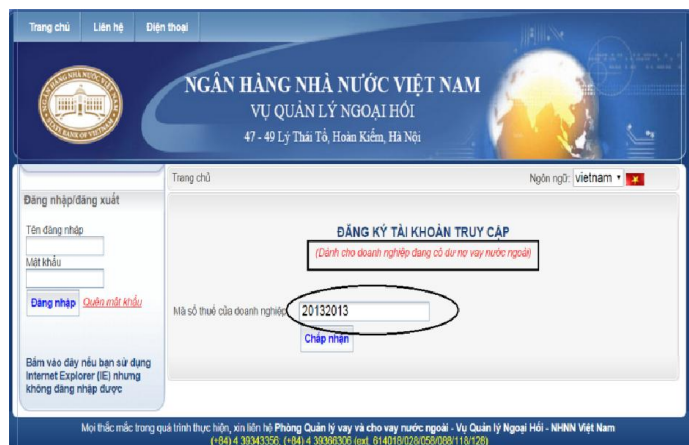
1. Đối với doanh nghiệp hiện đang có dư nợ vay nước ngoài

Bước 1: NSD chọn mục **“Dành cho doanh nghiệp đang có dư nợ vay nước ngoài”** để đăng ký sử dụng Trang điện tử.

Phần này được áp dụng cho các doanh nghiệp đang có dư nợ vay nước ngoài, bao gồm cả vay nước ngoài ngắn, trung, dài hạn.



Bước 2: NSD nhập mã số thuế của doanh nghiệp sau đó nhập **“Chấp nhận”**



Sau khi trả lời câu hỏi xác nhận, NSD điền các thông tin về doanh nghiệp theo yêu cầu tại Trang điện tử

The screenshot shows the 'Trang chủ' (Home) page of the online registration system. It includes a header with the logo of the State Bank of Vietnam and the text 'NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC VIỆT NAM VỤ QUẢN LÝ NGOẠI HỐI'. The main content area is titled 'Đăng nhập/đăng xuất' (Login/Logout) and contains a form for entering the username and password. Below the form are buttons for 'Đăng nhập' (Login) and 'Quên mật khẩu' (Forgot password). A note indicates that the system requires Internet Explorer (IE) and does not support other browsers. The registration form itself is partially visible, showing fields for 'Tên doanh nghiệp đăng ký' (Registered business name), 'Loại hình doanh nghiệp' (Business type), and 'Địa chỉ' (Address). The business type options include SOE, S50, F51, F10, KHA, SOB, FOB, and BAK.

Trường hợp doanh nghiệp đã có thông tin tại Trang điện tử, NSD kiểm tra lại các thông tin đã được lưu. Trường hợp có thông tin chưa chính xác, NSD xóa các thông tin đã lưu và điền các thông tin chính xác.

This screenshot shows the 'DĂNG KÝ TÀI KHOẢN TRUY CẬP' (Create Account) step of the registration process. The form is pre-filled with the following information: 'Tên doanh nghiệp đăng ký' (Registered business name) is 'Công ty Hồng Ngọc'; 'Loại hình doanh nghiệp' (Business type) is 'Doanh nghiệp do Nhà nước sở hữu 100% vốn điều lệ (SOE)'; 'Địa chỉ' (Address) is '28 Trần Hưng Đạo'; 'Tỉnh, thành phố' (Province/City) is '77-Tỉnh Bà Rịa-Vũng Tàu'; 'Điện thoại (*)' (Phone) is '3856514'; 'Mã số thuế' (Tax code) is '19741974'; and 'Họ và tên người đại diện có thẩm quyền (*)' (Authorized representative name) is '3856820'. There are also fields for 'Fax' and 'Ngày cấp' (Issue date).

Đối với việc phân loại loại hình doanh nghiệp, trường hợp vốn của doanh nghiệp được tạo thành từ nhiều nguồn khác nhau, NSD phân loại doanh nghiệp theo nguồn chiếm đa số trong vốn của doanh nghiệp.

Ví dụ: doanh nghiệp có 30% vốn đầu tư nước ngoài (thuộc loại F10) và 70% vốn do Nhà nước sở hữu (thuộc loại S50) thì NSD phân loại doanh nghiệp vào phần **“Doanh nghiệp do Nhà nước sở hữu từ 50% đến dưới 100% vốn điều lệ (S50)”**

This screenshot shows the 'Loại hình doanh nghiệp' (Business type) selection step of the registration process. The form is pre-filled with the following information: 'Tên doanh nghiệp đăng ký' (Registered business name) is blank; 'Loại hình doanh nghiệp' (Business type) is 'Doanh nghiệp do Nhà nước sở hữu 100% vốn điều lệ (SOE)'; 'Địa chỉ' (Address) is blank; 'Tỉnh, thành phố' (Province/City) is '01-Thành phố Hà Nội'; 'Điện thoại (*)' (Phone) is '20152015'; 'Mã số thuế' (Tax code) is blank; 'Họ và tên người đại diện có thẩm quyền (*)' (Authorized representative name) is blank; and 'Số quyết định thành lập' (Establishment decision number) is blank. There are also fields for 'Cơ quan cấp QĐTL' (Issuing authority), 'Số giấy phép thành lập' (Establishment license number), and 'Ngày cấp' (Issue date).

NSD có thể gửi kèm bản chụp của các Hồ sơ pháp lý của doanh nghiệp cùng với Tờ khai trực tuyến

5. Điện thoại (*) 3856814 Fax 3856820
 6. Mã số thuế: 19741974
 7. Họ và tên người đại diện có thẩm quyền (*) Chức vụ
 8. Hồ sơ pháp lý (*)
 8.1. Số quyết định thành lập 1111/QĐTL Ngày cấp 02-12-2013
 Cơ quan cấp QĐTL Ủy ban tỉnh
 8.2. Số giấy phép thành lập 2222/GP/TL Ngày cấp 02-12-2013
 Cơ quan cấp giấy phép thành lập Ủy ban tỉnh
 8.3. Số EKKD 3333/EKKD Ngày cấp 04-12-2013
 Cơ quan cấp EKKD
 8.4. Số giấy chứng nhận đầu tư Ngày cấp
 Cơ quan cấp giấy chứng nhận đầu tư
 8.5. Số giấy đăng ký HTX, liên hiệp HTX Ngày cấp
 Cơ quan cấp giấy đăng ký HTX, liên hiệp HTX
 8.6 Giấy tờ khác
 8.7 Văn bản đính kèm (nếu có) **Choose File** No file chosen
 Tên văn bản đính kèm đã gửi:
 9. Email(*)
 10. Tính hình vay nước ngoài của doanh nghiệp(*)
 10.1 Dư nợ vay ngắn hạn nước ngoài đến thời điểm cuối quý gần nhất (USD)
 10.2 Số lượng khoản vay trung, dài hạn nước ngoài còn dư nợ: 2
 11. Mã bảo vệ
 Nhập mã bảo vệ

Đối với các doanh nghiệp đăng ký tài khoản truy cập theo mục này, ít nhất 01 (một) trong 2 (hai) giá trị tại mục 10.1 và 10.2 phải lớn hơn 0. Trang điện tử sẽ báo lỗi trong trường hợp cả 2 giá trị này đều bằng 0.

Đối với mục 10.2, NSD điền số lượng khoản vay trung, dài hạn nước ngoài còn dư nợ của doanh nghiệp (không điền dư nợ vay trung, dài hạn nước ngoài)

7. Họ và tên người đại diện có thẩm quyền (*) Nguyễn Văn B Chức vụ
 8. Hồ sơ pháp lý (*)
 8.1. Số quyết định thành lập Ngày cấp
 Cơ quan cấp QĐTL
 8.2. Số giấy phép thành lập Ngày cấp
 Cơ quan cấp giấy phép thành lập
 8.3. Số EKKD Ngày cấp
 Cơ quan cấp EKKD
 8.4. Số giấy chứng nhận đầu tư 123456 Ngày cấp 06-10-2012
 Cơ quan cấp giấy chứng nhận đầu tư Ủy ban nhân dân thành phố Hà Nội
 8.5. Số giấy đăng ký HTX, liên hiệp HTX Ngày cấp
 Cơ quan cấp giấy đăng ký HTX, liên hiệp HTX
 8.6 Giấy tờ khác
 8.7 Văn bản đính kèm (nếu có) **Choose File** No file chosen
 Tên văn bản đính kèm đã gửi:
 9. Email(*) ngo_27_09@yahoo.com
 10. Tính hình vay nước ngoài của doanh nghiệp(*)
 10.1 Dư nợ vay ngắn hạn nước ngoài đến thời điểm cuối quý gần nhất 0 (USD)
 10.2 Số lượng khoản vay trung, dài hạn nước ngoài còn dư nợ: 0
 11. Mã bảo vệ
 Nhập mã bảo vệ
Đăng ký tài khoản truy cập

Mọi thắc mắc trong quá trình thực hiện, xin liên hệ Phòng Quản lý vay và cho vay nước ngoài - Vụ Quản lý Ngoại hối - NHNN Việt Nam
 (+84) 4 39343356; (+84) 4 39343305 (ext. 614010/020/356/000/110/120)

Bước 2: Sau khi kiểm tra, hoàn thiện lại các thông tin của doanh nghiệp, NSD chọn **“Đăng ký tài khoản truy cập”** để gửi thông tin và in Tờ khai đăng ký tài khoản truy cập.

7. Họ và tên người đại diện có thẩm quyền (*) Nguyễn Văn B Chức vụ
 8. Hồ sơ pháp lý (*)
 8.1. Số quyết định thành lập Ngày cấp
 Cơ quan cấp QĐTL
 8.2. Số giấy phép thành lập Ngày cấp
 Cơ quan cấp giấy phép thành lập
 8.3. Số EKKD Ngày cấp
 Cơ quan cấp EKKD
 8.4. Số giấy chứng nhận đầu tư 123456 Ngày cấp 09-10-2012
 Cơ quan cấp giấy chứng nhận đầu tư Ủy ban nhân dân thành phố Hà Nội
 8.5. Số giấy đăng ký HTX, liên hiệp HTX Ngày cấp
 Cơ quan cấp giấy đăng ký HTX, liên hiệp HTX
 8.6 Giấy tờ khác
 8.7 Văn bản đính kèm (nếu có) **Choose File** No file chosen
 Tên văn bản đính kèm đã gửi:
 9. Email(*) ngo_27_09@yahoo.com
 10. Tính hình vay nước ngoài của doanh nghiệp(*)
 10.1 Dư nợ vay ngắn hạn nước ngoài đến thời điểm cuối quý gần nhất (USD)
 10.2 Số lượng khoản vay trung, dài hạn nước ngoài còn dư nợ:
 11. Mã bảo vệ
 Nhập mã bảo vệ
Đăng ký tài khoản truy cập

Mọi thắc mắc trong quá trình thực hiện, xin liên hệ Phòng Quản lý vay và cho vay nước ngoài - Vụ Quản lý Ngoại hối - NHNN Việt Nam
 (+84) 4 39343356; (+84) 4 39343305 (ext. 614010/020/356/000/110/120)

Bước 3:

(i) Trang điện tử có thông báo sau khi thông tin đăng ký được gửi thành công ở phần cuối nội dung đăng ký tài khoản của doanh nghiệp

Đồng thời, Trang điện tử sẽ có thư điện tử gửi tới địa chỉ email NSD đã đăng ký.

Mọi thắc mắc trong quá trình thực hiện, xin liên hệ Phòng Quản lý vay và cho vay nước ngoài - Vụ Quản lý Ngoại hối - NHNN Việt Nam
(+84) 4 30343366, (+84) 4 30366306 (ext. 6) 47618102/605088118/128

(ii) NSD chọn **“In dữ liệu đăng ký”** để in Tờ khai đăng ký tài khoản truy cập Trang điện tử. Người có thẩm quyền của doanh nghiệp ký xác nhận, đóng dấu và gửi tới NHNN chi nhánh tỉnh, thành phố nơi doanh nghiệp đặt trụ sở chính để xác thực thông tin Tờ khai điện tử

Mọi thắc mắc trong quá trình thực hiện, xin liên hệ Phòng Quản lý vay và cho vay nước ngoài - Vụ Quản lý Ngoại hối - NHNN Việt Nam
(+84) 4 30343366, (+84) 4 30366306 (ext. 6) 47618102/605088118/128

Lưu ý: Mỗi địa chỉ thư điện tử chỉ được sử dụng để đăng ký tài khoản truy cập cho 01 doanh nghiệp. Trường hợp NSD nhập 01 địa chỉ thư điện tử cho nhiều doanh nghiệp, Trang điện tử sẽ báo lỗi

Mọi thắc mắc trong quá trình thực hiện, xin liên hệ Phòng Quản lý vay và cho vay nước ngoài - Vụ Quản lý Ngoại hối - NHNN Việt Nam
(+84) 4 30343366, (+84) 4 30366306 (ext. 6) 47618102/605088118/128

(iii) Trường hợp phát hiện có sai sót trong Tờ khai đăng ký tài khoản truy cập, NSD chọn **“Đăng ký lại (khi thấy sai thông tin)”** để sửa lại tờ khai, in và xác nhận lại cũng như gửi lại Tờ khai điện tử tới NHNN.

Mọi thắc mắc trong quá trình thực hiện, xin liên hệ Phòng Quản lý vay và cho vay nước ngoài - Vụ Quản lý Ngoại hối - NHNN Việt Nam (Hà Nội) ☎: 04.36233306, (Hà Nội) 4.30363076 (Fax: 04.37167298/04.3990118/129)

Trang điện tử cho hiện ra tờ khai trực tuyến doanh nghiệp đã khai để NSD chỉnh sửa trực tiếp Tờ khai

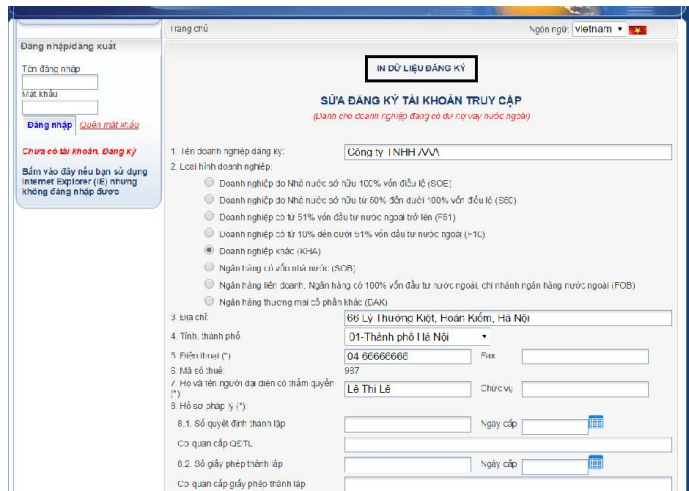
Sau khi chỉnh sửa Đơn đăng ký, NSD chọn **“Đăng ký tài khoản truy cập”** để gửi lại Tờ khai trực tuyến cho NHNN. Tờ khai này sẽ được thay thế (ghi đè) lên tờ khai cũ.

NSD in Tờ khai mới, ký đóng dấu và gửi tới NHNN như tờ khai ban đầu.

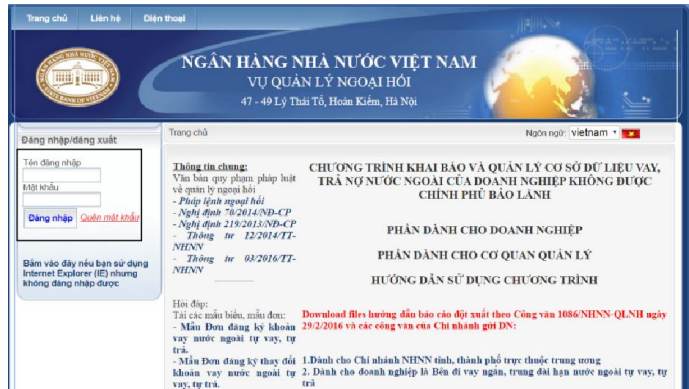
Trường hợp NSD thoát ra khỏi Trang điện tử trước khi in Tờ khai đăng ký sử dụng Trang điện tử hoặc phát hiện Tờ khai có sai sót, NSD chọn **“Chưa có tài khoản. Đăng ký”**, nhập mã số thuế của doanh nghiệp sau đó chọn **“Chấp nhận”** để tiếp cận Tờ khai trực tuyến NSD đã thực hiện



NSD chọn **“In dữ liệu đăng ký”** để in lại Tờ khai đăng ký tài khoản truy cập



Bước 4: Sau khi được cấp tài khoản, NSD sử dụng Tên đăng nhập và mật khẩu để truy cập sử dụng Trang điện tử



2. Đối với doanh nghiệp hiện không có dư nợ vay nước ngoài nhưng có nhu cầu đăng ký, đăng ký thay đổi khoản vay nước ngoài

Bước 1: NSD chọn mục “**2. Dành cho doanh nghiệp hiện không có dư nợ vay nước ngoài nhưng có nhu cầu đăng ký, đăng ký thay đổi khoản vay nước ngoài**” để đăng ký sử dụng Trang điện tử.

Đây là phần dành cho (i) các doanh nghiệp hiện chưa có dư nợ vay nước ngoài nhưng có nhu cầu sử dụng Trang điện tử để đăng ký khoản vay nước ngoài; hoặc (ii) các doanh nghiệp đã được NHNN xác nhận đăng ký khoản vay trước khi Trang điện tử đi vào hoạt động nhưng chưa rút vốn nên chưa phát sinh dư nợ vay nước ngoài và có nhu cầu sử dụng Trang điện tử để đăng ký thay đổi khoản vay nước ngoài

Bước 2: NSD khai báo đầy đủ các thông tin liên quan đến doanh nghiệp theo yêu cầu tại Trang điện tử

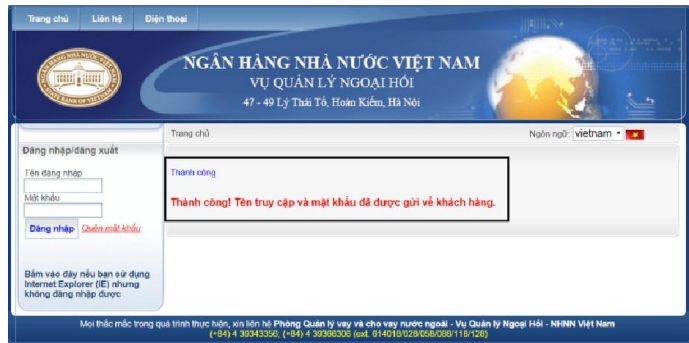
Đối với việc phân loại loại hình doanh nghiệp, trường hợp vốn của doanh nghiệp được tạo thành từ nhiều nguồn khác nhau, NSD phân loại doanh nghiệp theo nguồn chiếm đa số trong vốn của doanh nghiệp.

Ví dụ: doanh nghiệp có 30% vốn đầu tư nước ngoài (thuộc loại F10) và 70% vốn do Nhà nước sở hữu (thuộc loại S50) thì NSD phân loại doanh nghiệp vào phần **“Doanh nghiệp do Nhà nước sở hữu từ 50% đến dưới 100% vốn điều lệ (S50)”**

NSD có thể lựa chọn gửi kèm bản chụp Hồ sơ pháp lý của doanh nghiệp trong phần khai báo thông tin về doanh nghiệp này

Bước 3: Sau khi điền đầy đủ các thông tin về doanh nghiệp, NSD nhập mã bảo vệ, chọn **“Gửi thông tin”** để tiếp tục nhập thông tin đăng ký, đăng ký thay đổi khoản vay nước ngoài

Bước 4: Sau khi gửi thông tin thành công, Trang điện tử sẽ cấp cho doanh nghiệp Tên đăng nhập và mật khẩu tạm thời để truy cập Trang điện tử thực hiện đăng ký, đăng ký khoản vay nước ngoài. Tên đăng nhập và mật khẩu này sẽ được gửi về email NSD đã đăng ký



Bước 5: NSD sử dụng Tên đăng nhập và mật khẩu tạm thời để đăng ký, đăng ký thay đổi khoản vay nước ngoài của doanh nghiệp.

NSD có thể tham khảo phần hướng dẫn sử dụng đối với nội dung đăng ký khoản vay nước ngoài, đăng ký thay đổi khoản vay nước ngoài để thực hiện phần này

Sau khi được NHNN xác nhận đăng ký khoản vay nước ngoài, NSD sẽ được cấp Tên đăng nhập và tài khoản chính thức để sử dụng Trang điện tử

